

● **OJO DE PEZ 8 mm T3,1 CINE UMC II**  
(Canon M, Fujifilm X, Samsung NX, Sony E)

# Manual de instrucciones

Gracias por adquirir nuestro objetivo.  
Estamos convencidos de que el objetivo ojo de pez 8 mm T3,1 CINE UMC II para grabación de vídeo le permitirá disfrutar de una experiencia fotográfica muy especial.

Con un diseño óptico optimizado para cámaras sin espejo, como Canon M, Fujifilm X, Samsung NX y Sony E, el objetivo 8 mm T3,1 CINE UMC II es compacto y muy portátil y produce imágenes tanto de primer plano como a gran distancia.

## Características del objetivo ojo de pez 8 mm T3,1 CINE UMC II

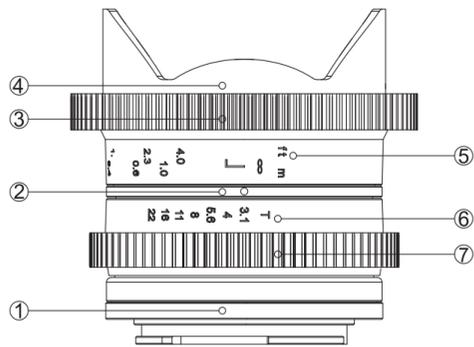
1. Diseño óptico específico para el formato de imagen APS-C (1:1,5x) sin espejos.
2. Compensa las aberraciones mediante 3 lentes de baja dispersión y 1 lente esférica y, en posición totalmente abierta, produce una gran resolución y contraste en el centro del objetivo, así como por toda la periferia.
3. El parasol no desmontable de tipo pétalo y el diseño UMC (Ultra Multi Coating, ultramultirrevestimiento) elimina los destellos y las imágenes fantasma.
4. Gracias a su diseño óptico de proyección estereoscópica, el objetivo puede expresar la distorsión con fluidez y producir así imágenes homogéneas.

El objetivo ojo de pez 8 mm T3,1 CINE UMC II para grabación de vídeo incorpora su propio sistema de montaje. Puede montar el objetivo directamente en la cámara sin necesidad de usar un adaptador.

- ※ Lea detenidamente este manual de instrucciones y utilice el producto de acuerdo con él.
- ※ Lea las «Precauciones de seguridad» que figuran en la parte posterior de este manual de instrucciones antes de usar el producto.

## 1. Nombres de los componentes

[Ilustración]



- ① Sistema de montaje    ② Punto de escala de distancia    ③ Anillo de enfoque  
④ Parasol    ⑤ Escala de enfoque    ⑥ Escala de apertura  
⑦ Anillo de ajuste de la apertura

## 2. Montaje y desmontaje en la cámara

**[Montaje]**

Sostenga suavemente el parasol del objetivo, alinee el punto de conexión del sistema de montaje de la cámara con el punto de referencia de bloqueo en la cámara del objetivo, empuje el objetivo hacia la cámara y gírelo con suavidad hasta que oiga un clic y la escala de profundidad de campo esté situada en la parte superior de la cámara.

**[Desmontaje]**

Sujete con suavidad el parasol del objetivo, presione el botón de expulsión del objetivo que hay en la cámara y gire el objetivo en la dirección opuesta para desmontarlo.

## 3. Ajuste del enfoque

Cuando utilice el objetivo 8 mm T3,1 CINE UMC II, puede definir el enfoque de un sujeto girando el anillo de enfoque, ya que se trata de un objetivo de ajuste MF (Manual Focus, enfoque manual).

**[Montaje en Canon M, Fujifilm X, Samsung NX, Sony E]**

- ① Para cambiar el enfoque de un sujeto que está lejos a uno que está cerca, gire el anillo de enfoque en el sentido de las agujas del reloj (∞ a 0,3m) y enfoque el sujeto más nítido utilizando la señal indicadora de la cámara o mirando la pantalla LCD.
- ② Para cambiar el enfoque de un sujeto que está cerca a uno que está lejos, gire el anillo de enfoque en el sentido contrario al de las agujas del reloj (0,3m a ∞) y enfoque el sujeto más nítido utilizando la señal indicadora de la cámara o mirando la pantalla LCD.

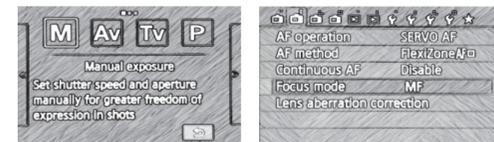
## 4. Control del brillo

Gire el anillo de ajuste de la apertura para definir el brillo deseado en el objetivo 8 mm T3,1 CINE UMC II.  
Puede definir el número T entre 3,1 y 22.  
(La apertura no se sitúa en ningún punto exacto, ya que se puede ir ajustando constantemente sin pasos).

## 5. Ajustes de la cámara

**[Montaje en Canon M]**

- 1) Puede grabar vídeo en modo Av, Tv, P, CA o M.
- 2) Tenga en cuenta que, durante la grabación de vídeo, la velocidad del obturador está limitada a un mínimo de 1/30.



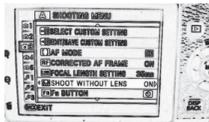
(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo Canon M. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo de cámara o por una mejora funcional. Consulte el manual de instrucciones de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

**[Montaje en Fujifilm X]**

- 1) Puede grabar vídeo en modo .  
(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo X-Pro1. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo de cámara o por una mejora funcional. Consulte el manual de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).



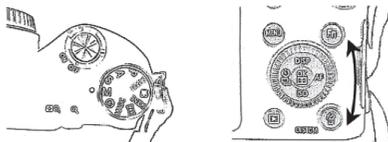
- 2) Presione el botón MENU/OK y seleccione ON en «Shoot without lens» (Disparar sin objetivo) en el menú de disparo.  
Cuando el modo de disparo sea grabación de vídeo, deberá cambiar el modo a imagen fija.



(El procedimiento anterior se refiere al modelo X-Pro1. Los ajustes de la cámara pueden variar según el modelo o por una mejora funcional. Por lo tanto, consulte el manual de instrucciones de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información más detallada).

**[Montaje en Samsung NX]**

- 1) Puede grabar vídeo en modo A, M e .
- 2) Tenga en cuenta que, durante la grabación de vídeo, la velocidad del obturador está limitada a un mínimo de 1/30.

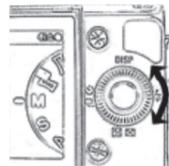


※ En algunas cámaras Samsung NX, si define el dial de modo de la cámara en A y establece el brillo girando el anillo de ajuste en el objetivo, la cámara cambia automáticamente la velocidad del obturador. Por lo tanto, no tiene que ajustar también la velocidad del obturador, algo que sí es necesario en modo M.

(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo NX-200. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo de cámara o por una mejora funcional. Consulte el manual de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

**[Montaje en Sony E]**

- 1) Puede grabar vídeo en modo A, S, P o M.
- 2) Tenga en cuenta que, durante la grabación de vídeo, la velocidad del obturador está limitada a un mínimo de 1/30.



※ En algunas cámaras Sony E, si define el dial de modo de la cámara en A y establece el brillo girando el anillo de ajuste de la apertura en el objetivo, la cámara cambia automáticamente la velocidad del obturador. Por lo tanto, no tiene que ajustar también la velocidad del obturador, algo que sí es necesario en modo M.

(Los procedimientos anteriores se refieren al modelo NEX-5. Los ajustes de la cámara o el menú pueden variar según el modelo de cámara o por una mejora funcional. Consulte el manual de la cámara o póngase en contacto con el fabricante para obtener información detallada).

## 6. Especificaciones

Distancia focal	8 mm					
Rango de apertura	T3,1 a 22					
Tamaño del sensor de imagen	APS-C					
Rango de enfoque	∞ a 0,3 m					
Construcción óptica	11 elementos en 8 grupos (2 lentes esféricas)					
Diámetro máximo	Ø 73,6 mm					
Sistema de montaje	Canon M	Fujifilm X	Samsung NX	Sony E	Micro Four-Thirds	
	Ángulo de visión	APS-C 180°	180°	180°	180°	
Anillo	Módulo	0,8				
	A	7,5 mm				
	B	6,0 mm				
	C	30,4 mm				
	D	16,4 mm	16,8 mm	9 mm	16,5 mm	15,3 mm
	Diámetro de enfoque	Ø 73,6 mm				
Diámetro de apertura	Ø 64,0 mm					
Longitud	64,0 mm	65,0 mm	57,0 mm	65,0 mm		
Peso	265 g	280 g	255 g	270 g		

## 7. Solución de problemas

Sintoma	Causa	Acción
No es posible montar el objetivo en la cámara.	El punto de referencia de montaje que hay en el objetivo no está alineado con el punto de referencia de montaje del objetivo que hay en la cámara.	Alinee el punto de referencia que hay en el objetivo con el punto de referencia de montaje del objetivo que hay en la cámara.
No es posible desmontar el objetivo de la cámara.	Dirección de rotación incorrecta para desmontar el objetivo. Si gira el objetivo mientras sujeta la cámara, puede provocar daños en el objetivo.	Presione el botón de expulsión del objetivo en la cámara y gire ligeramente el objetivo hacia los puntos de referencia de montaje/desmontaje del objetivo, en la dirección que se indica en la cámara, y, a continuación, tire del objetivo hacia fuera.
Imagen oscura.	Enfoque incorrecto. Velocidad insuficiente del obturador o temblor en la cámara.	Gire el anillo de enfoque mientras comprueba el sujeto mediante el indicador de la cámara o visualmente para definir el enfoque hasta que el sujeto esté claro y nítido y, a continuación, presione el disparador. Tras seleccionar una velocidad del obturador de 1/25 segundos o mayor, establezca la cámara y tome una fotografía.
El enfoque automático no funciona correctamente.	Se trata de un objetivo con enfoque manual que no tiene función automática.	Gire el anillo de enfoque para enfocar un sujeto.
Las imágenes son demasiado oscuras o demasiado claras.	La exposición es incorrecta.	Defina convenientemente el anillo de ajuste de la apertura del objetivo y la velocidad del obturador de la cámara.
Los bordes de la periferia de la imagen se oscurecen cuando se usa una cámara manual o una cámara digital con un sensor de imagen de 1:1.	Como este objetivo está optimizado para imágenes de tamaño APS-C, los bordes de la imagen parecen oscuros cuando se usa una cámara digital con imágenes de tamaño 1:1.	Utilice una cámara para imágenes de tamaño APS-C.
El flash de la cámara no está sincronizado con la cámara.	Puede que el objetivo de control manual no sea compatible, según la cámara.	Consulte el manual de la cámara.
No aparecen el indicador del visor de la cámara ni la pantalla.	Este objetivo no tiene contactos electrónicos, por lo que no hay comunicación con la cámara.	Consulte el manual. Esto no significa que haya un problema con el disparo usual de la cámara.
Fallo de zoom.	Este objetivo es de enfoque corto.	
El parasol del objetivo no se puede desmontar.	El parasol de este objetivo es de tipo fijo, por lo que no es posible desmontarlo.	
El objetivo no puede montarse en otras cámaras.	Este objetivo está diseñado con un tipo de soporte de montaje concreto.	Adquiera la cámara necesaria para poder usar este objetivo.
Deseo montar el objetivo conversor de 2X o 1,4X.	Nuestro conversor está diseñado únicamente para el sistema de montaje en T (tornillo M42), por lo que no puede usarse con este producto.	Utilice el conversor del sistema de montaje propio de cada marca. No obstante, tenga en cuenta que el enfoque automático no estará disponible.

## 8. Precauciones de seguridad

Las siguientes precauciones se dividen en dos tipos, según el nivel de peligro.

**ADVERTENCIA**  
Si esta instrucción no se sigue, pueden producirse la muerte o lesiones graves en el usuario.

**PRECAUCIÓN**  
Si esta instrucción no se sigue, pueden producirse la muerte o lesiones graves en el usuario.

En las precauciones que figuran a continuación se usan los siguientes pictogramas:  
Este pictograma muestra el contenido de las precauciones. En el pictograma de la izquierda se muestra un incendio.  
Este pictograma muestra el contenido de la instrucción de precaución. En el pictograma de la izquierda se muestra la instrucción de precaución.


**¡ADVERTENCIA!**  
No moje el producto ni lo exponga a ambientes húmedos. Podría provocar un incendio o descarga eléctrica.

**¡PRECAUCIÓN!**

- No utilice este producto ni lo almacene cerca de dispositivos que generen calor, como radiadores, reguladores térmicos, fogones o amplificadores estéreo.
- No deje el objetivo en situaciones en las que puedan producirse cambios drásticos de temperatura.
- No toque la superficie del objetivo con la mano y evite el contacto con objetos afilados.
- Evite dejar caer el objetivo.
- No sumerja el objetivo en agua y evite las salpicaduras de agua sobre el objetivo.
- Si hay algún cuerpo extraño en el objetivo, utilice exclusivamente un kit de limpieza de objetivos.
- Si el usuario corta el parasol del objetivo, la superficie de este puede verse dañada, ya que podría entrar en contacto con el suelo.